

# GENIE® 612



V 1.16  
11.2023  
ID: 12775 / 12776 /  
12777 / 12778

**DE** Bedienungsanleitung

**EN** User manual

**FR** Mode d'emploi

**IT** Istruzioni per l'uso

**ES** Instrucciones de uso

**CZ** Návod k obsluze

**GR** Οδηγίες λειτουργίας

**HR** Priručnik za rad

**NL** Handleiding

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Instruções de utilização

**TR** Kullanım kılavuzu

**AR** دليل التشغيل

**Funktionsbeschreibung / Functional description / Description de la fonction / Descrizione funzionale / Descripción funcional / Funkční popis / Λειτουργική περιγραφή / Funkcionalni opis / Functionele beschrijving / Opis funkcji / Descrição funcional / İşlevsel açıklama / وصف وظيفي**

Problem Problem Problème Problema Problema Problém Πρόβλημα Problem Problem Problem Problema Problem	Eingabe Input Entrée Ingresso Entrada Vstup Είσοδος Ulazni Invoer Wejście Entrada Giriş	Ergebnis Result Résultat Risultato Resultado Výsledek Αποτέλεσμα Proizlaziti Resultaat Wynik Resultado Sonuç	
	مشكلة	مدخل	نتيجة
\$12.34 34.56 -56.78 78.90 \$69.02	12.34 <input type="button" value="+"/> 34.56 <input type="button" value="-"/> 56.78 <input type="button" value="+"/> 78.90 <input type="button" value="="/>	12.34 46.9 MINUS (-) 9.88 69.02	
1234567890x 66666=	1234567890 <input type="button" value="x"/> 66666 <input type="button" value="="/> <input type="button" value="AC"/>	ERROR (E) 8230.37029 0.	
10% of 1500  5% add-on of 1500 (1500+5%=)  5% deducted from 1500 (1500-5%=)  Percentage of 20 against 500	15 <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="x"/> 10 <input type="button" value="%"/>  15 <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="+"/> 5 <input type="button" value="%"/>  15 <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="-"/> 5 <input type="button" value="%"/>  20 <input type="button" value="-"/> 5 <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="0"/> <input type="button" value="%"/>	150.  1575.  1425.  MINUS (-) 80.	



## **DE - Deutsch**

### **Verwendungszweck**

Dieser Taschenrechner wurde ausschließlich zum Rechnen entwickelt. Er ist kein Spielzeug, nicht als solches entworfen und nur für persönliche Verwendung vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Beschädigungen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

### **PACKUNGSINHALT**

Taschenrechner mit 1 AAA-Batterie (Batterie nicht enthalten).

### **VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH**

1. Bitte prüfen Sie, ob der Packungsinhalt vollständig ist.
2. Prüfen Sie, ob Anzeichen einer Beschädigung bestehen.
3. Sollte der Taschenrechner beschädigt oder der Packungsinhalt nicht vollständig sein, senden Sie ihn bitte an den Händler zurück.

### **BEDIENUNG**

Einschalten: Drücken Sie die ON/C-Taste, um das Produkt einzuschalten.

### **TECHNISCHE DATEN:**

- Typ: elektronischer Taschenrechner
- Betriebskapazität: 12 Stellen
- Betrieb: Batterie, Solarzelle
- Stromzufuhr: 1 AAA-Batterie, nicht enthalten
- Automatische Abschaltung: nach 8 - 10 Minuten
- Betriebstemperatur: 0 - 40° C

### **AUFBEWAHRUNG**

- Vermeiden Sie die Aufbewahrung an feuchten und schmutzigen Orten. Spritzwassergeschützt, zum Schutz des inneren Stromkreis.
- Bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn der Taschenrechner über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie ihn an einem dunklen Ort (keine direkte Sonne) auf.

## **EN - English**

### **Intended use**

This calculator is designed for calculating only. It is not a toy, not designed as such and intended for personal use only. The manufacturer does not guarantee against damage caused by improper use.

### **PACKAGE CONTENTS**

Calculator with 1 AAA battery (batterie not included).

### **BEFORE FIRST USE**

1. Please check that the package contents are complete.
2. Check for signs of damage.
3. If the calculator is damaged or the package contents are not complete, please return it to the dealer.

### **OPERATION**

Switch on: Press the ON/C button to switch on the product.

### **TECHNICAL DATA:**

- Type: electronic calculator
- Operating capacity: 12 posts
- Operation: battery, solar cell
- Power supply: 1 AAA battery, not included.
- Automatic switch-off: after 8 - 10 minutes
- Operating temperature: 0 - 40° C

### **STORAGE**

- Avoid storing in damp and dirty places. Splash-proof, to protect the internal circuit.
- Keep it out of the reach of children.
- Remove the battery if the calculator will not be used for a long period of time.
- Keep it in a dark place (no direct sun).

## **FR - Français**

### **Utilisation prévue**

Cette calculatrice est conçue pour calculer uniquement. Ce n'est pas un jouet, elle n'a pas été conçue comme tel et est destinée à un usage personnel uniquement. Le fabricant ne garantit pas les dommages causés par une utilisation inappropriée.

### **CONTENU DU PAQUET**

Calculatrice avec 1 pile AAA (piles non incluses).

### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

1. Veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet.
2. Vérifier s'il y a des signes d'endommagement.
3. Si la calculatrice est endommagée ou si le contenu de l'emballage n'est pas complet, veuillez la renvoyer au revendeur.

### **FONCTIONNEMENT**

Mise en marche : Appuyez sur le bouton ON/C pour allumer le produit.

### **DONNÉES TECHNIQUES:**

- Type: calculatrice électronique
- Capacité d'accueil: 12 postes
- Fonctionnement: batterie, cellule solaire
- Alimentation: 1 pile AAA, non incluses
- Arrêt automatique : après 8 à 10 minutes
- Température de fonctionnement : 0 - 40° C

### **STOCKAGE**

- Évitez de le ranger dans des endroits humides et sales. Résistant aux éclaboussures, pour protéger le circuit interne.
- Tenez-le hors de portée des enfants.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas la calculatrice pendant une longue période.
- Conservez-la à l'abri de la lumière (pas de soleil direct).

## **IT - Italiano**

### **Uso previsto**

Questa calcolatrice è stata progettata esclusivamente per il calcolo. Non è un giocattolo, non è stata progettata come tale ed è destinata esclusivamente all'uso personale. Il produttore non garantisce contro i danni causati da un uso improprio.

### **CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

Calcolatrice con 1 batterie AAA (batterie non incluse).

### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

1. Verificare che il contenuto della confezione sia completo.
2. Controllare che non vi siano segni di danni.
3. Se la calcolatrice è danneggiata o il contenuto della confezione non è completo, restituirla al rivenditore.

### **FUNZIONAMENTO**

Accensione: Premere il pulsante ON/C per accendere il prodotto.

### **DATI TECNICI:**

- Tipo: calcolatrice elettronica
- Capacità operativa: 12 posti
- Funzionamento: batteria, cella solare
- Alimentazione: 1 batterie AAA, non incluse
- Spegnimento automatico: dopo 8-10 minuti
- Temperatura di esercizio: 0 - 40° C

### **IMMAGAZZINAMENTO**

- Evitare di riporlo in luoghi umidi e sporchi. A prova di spruzzi, per proteggere il circuito interno.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria se la calcolatrice non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Conservatelo in un luogo buio (senza sole diretto).

## **ES - Español**

### **Uso previsto**

Esta calculadora está diseñada únicamente para calcular. No es un juguete, no está diseñada como tal y está destinada exclusivamente al uso personal. El fabricante no garantiza los daños causados por un uso inadecuado.

### **CONTENIDO DEL PAQUETE**

Calculadora con 1 pila AAA (pilas no incluidas).

### **ANTES DEL PRIMER USO**

1. Compruebe que el contenido del paquete está completo.
2. Compruebe si hay signos de daños.
3. Si la calculadora está dañada o el contenido del paquete no está completo, devuélvala al distribuidor.

### **OPERACIÓN**

Encendido: Pulse el botón ON/C para encender el producto.

### **DATOS TÉCNICOS:**

- Tipo: calculadora electrónica
- Capacidad operativa: 12 puestos
- Funcionamiento: batería, célula solar
- Fuente de alimentación: 1 pila AAA, no incluidas
- Desconexión automática: después de 8 - 10 minutos
- Temperatura de funcionamiento: 0 - 40° C

### **ALMACENAMIENTO**

- Evite guardarlo en lugares húmedos y sucios. A prueba de salpicaduras, para proteger el circuito interno.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Extraiga la pila si no va a utilizar la calculadora durante un largo período de tiempo.
- Guárdalo en un lugar oscuro (sin sol directo).



## **CZ - Česky**

### **Zamýšlené použití**

Tato kalkulačka je určena pouze pro výpočty. Není to hračka, není tak navržena a je určena pouze pro osobní použití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

### **OBSAH BALENÍ**

Kalkulačka se 1 baterie AAA (baterie nejsou součástí balení).

### **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

1. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní.
2. Zkontrolujte známky poškození.
3. Pokud je kalkulačka poškozená nebo obsah balení není kompletní, vraťte ji prodejci.

### **OPERACE**

Zapnutí: Stisknutím tlačítka ON/C výrobek zapnete.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE:**

- Typ: elektronická kalkulačka
- Provozní kapacita: 12 míst
- Provoz: baterie, solární články
- Napájení: 1 AAA baterie, nejsou součástí balení
- Automatické vypnutí: po 8 - 10 minutách
- Provozní teplota: 0 - 40° C

### **SKLADOVÁNÍ**

- Neskladujte je na vlhkých a špinavých místech. Odolnost proti stříkající vodě, aby byl chráněn vnitřní obvod.
- Uchovávejte je mimo dosah dětí.
- Pokud nebudete kalkulačku delší dobu používat, vyjměte baterii.
- Uchovávejte ji na tmavém místě (bez přímého slunce).

## **GR - Ελληνική**

### **Προβλεπόμενη χρήση**

Αυτή η αριθμομηχανή έχει σχεδιαστεί μόνο για υπολογισμούς. Δεν είναι παιχνίδι, δεν έχει σχεδιαστεί ως τέτοιο και προορίζεται μόνο για προσωπική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν εγγυάται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

### **ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΪΑΣ**

Kalkulačka se 1 baterie AAA (baterie nejsou součástí balení).

### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

1. Ελέγξτε ότι τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
2. Ελέγξτε για σημάδια βλάβης.
3. Εάν η αριθμομηχανή έχει υποστεί ζημιά ή τα περιεχόμενα της συσκευασίας δεν είναι πλήρη, παρακαλείστε να την επιστρέψετε στον αντιπρόσωπο.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

Ενεργοποίηση: Πατήστε το κουμπί ON/C για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ:**

- Τύπος: ηλεκτρονική αριθμομηχανή
- Χωρητικότητα λειτουργίας: 12 θέσεις
- Λειτουργία: μπαταρία, ηλιακή κυψέλη
- Τροφοδοσία ρεύματος: 1 μπαταρίες AAA, δεν περιλαμβάνονται
- Αυτόματη απενεργοποίηση: μετά από 8 - 10 λεπτά
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 - 40° C

### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- Αποφύγετε την αποθήκευση σε υγρούς και βρώμικους χώρους. Απόδειξη προστασίας από πιτσιλιές, για την προστασία του εσωτερικού κυκλώματος.
- Διατηρήστε το μακριά από παιδιά.
- Αφαιρέστε την μπαταρία εάν η αριθμομηχανή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Διατηρήστε το σε σκοτεινό μέρος (χωρίς άμεσο ήλιο).

## **HR - Hrvatski**

### **Namjena**

Ovaj kalkulator namijenjen je samo za izračunavanje. Nije igračka, nije dizajnirana kao takva i namijenjena samo za osobnu upotrebu. Proizvođač ne jamči za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom.

### **SADRŽAJ PAKETA**

Kalkulator s 1 AAA baterije (baterije nisu uključene).

### **PRIJE PRVE UPOTREBE**

4. Provjerite je li sadržaj paketa kompletan.
5. Provjerite znakove oštećenja.
6. Ako je kalkulator oštećen ili sadržaj paketa nije kompletan, vratite ga trgovcu.

### **RAD**

Uključivanje: Pritisnite gumb ON/C za uključivanje proizvoda.

### **TEHNIČKI PODACI:**

- Vrsta: elektronički kalkulator
- Radni kapacitet: 12 postova
- Način rada: baterija, solarna ćelija
- Napajanje: 1 AAA baterije, nisu uključene
- Automatsko isključivanje: nakon 8 - 10 minuta
- Radna temperatura: 0 - 40° C

### **SKLADIŠTENJE**

- Izbjegavajte skladištenje na vlažnim i prljavim mjestima. Otporan na prskanje, za zaštitu unutarnjeg kruga.
- Držite ga izvan dohvata djece.
- Izvadite bateriju ako kalkulator nećete koristiti dulje vrijeme.
- Držite ga na tamnom mjestu (bez izravnog sunca).

## **NL – Nederlands**

### **Beoogd gebruik**

Deze rekenmachine is alleen bedoeld om mee te rekenen. Het is geen speelgoed, niet als zodanig ontworpen en alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik. De fabrikant biedt geen garantie tegen schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

### **INHOUD VAN DE VERPAKKING**

Rekenmachine met 1 AAA-batterijen (batterijen niet inbegrepen).

### **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

1. Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
2. Controleer op tekenen van schade.
3. Als de rekenmachine beschadigd is of als de inhoud van de verpakking niet compleet is, breng de rekenmachine dan terug naar de leverancier.

### **WERKING**

Inschakelen: Druk op de knop ON/C om het product in te schakelen.

### **TECHNISCHE GEGEVENS:**

- Type: elektronische rekenmachine
- Capaciteit: 12 posten
- Werking: batterij, zonnecel
- Voeding: 1 AAA-batterijen, niet inbegrepen
- Automatische uitschakeling: na 8 - 10 minuten
- Bedrijfstemperatuur: 0 - 40° C

### **OPSLAG**

- Vermijd opslag op vochtige en vuile plaatsen. Spatwaterdicht, om het interne circuit te beschermen.
- Houd het buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de batterij als u de rekenmachine langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het op een donkere plek (geen directe zon).

## **PL - Polski**

### **Przeznaczenie**

Ten kalkulator jest przeznaczony wyłącznie do obliczeń. Nie jest zabawką, nie został zaprojektowany jako taki i jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego. Producent nie udziela gwarancji na uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

### **ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**

Kalkulator na 1 baterie AAA (baterie nie są dołączone).

### **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

1. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
2. Sprawdź, czy nie ma śladów uszkodzeń.
3. Jeśli kalkulator jest uszkodzony lub zawartość opakowania nie jest kompletna, należy zwrócić go do sprzedawcy.

### **DZIAŁANIE**

Włączanie: Naciśnij przycisk ON/C, aby włączyć produkt.

### **DANE TECHNICZNE:**

- Typ: kalkulator elektroniczny
- Zdolność operacyjna: 12 stanowisk
- Działanie: bateria, ogniwo słoneczne
- Zasilanie: 1 baterie AAA, brak w zestawie
- Automatyczne wyłączenie: po 8 - 10 minutach
- Temperatura pracy: 0 - 40° C

### **PRZECHOWYWANIE**

- Unikać przechowywania w wilgotnych i brudnych miejscach. Odporny na zachłapanie, aby chronić obwód wewnętrzny.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli kalkulator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Przechowywać w ciemnym miejscu (bez bezpośredniego nasłonecznienia).

## **PT - Português**

### **Utilização prevista**

Esta calculadora foi concebida apenas para calcular. Não é um brinquedo, não foi concebida como tal e destina-se apenas a uso pessoal. O fabricante não dá qualquer garantia contra danos causados por uma utilização incorrecta.

### **CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

Calculadora com 1 pilha AAA (pilhas não incluídas).

### **ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

1. Verificar se o conteúdo da embalagem está completo.
2. Verificar se há sinais de danos.
3. Se a calculadora estiver danificada ou se o conteúdo da embalagem não estiver completo, devolva-a ao revendedor.

### **FUNCIONAMENTO**

Ligar: Prima o botão ON/C para ligar o produto.

### **DADOS TÉCNICOS:**

- Tipo: calculadora eletrónica
- Capacidade de funcionamento: 12 postos
- Funcionamento: bateria, célula solar
- Alimentação eléctrica: 1 pilha AAA, não incluídas
- Desligamento automático: após 8 a 10 minutos
- Temperatura de funcionamento: 0 - 40° C

### **ARMAZENAMENTO**

- Evitar o armazenamento em locais húmidos e sujos. À prova de salpicos de água, para proteger o circuito interno.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Retire a pilha se a calculadora não for utilizada durante um longo período de tempo.
- Conservar num local escuro (sem exposição direta ao sol).

## TR - Türkçe TR

### Kullanım amacı

Bu hesap makinesi sadece hesaplama yapmak için tasarlanmıştır. Bir oyuncak değildir, bu şekilde tasarlanmamıştır ve yalnızca kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Üretici, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlara karşı garanti vermez.

### PAKET İÇERİĞİ

1 adet AAA pilli hesap makinesi (piller dahil değildir).

### ILK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Lütfen paket içeriğinin eksiksiz olduğunu kontrol edin.
2. Hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin.
3. Hesap makinesi hasarlıysa veya paket içeriği tam değilse, lütfen bayiiye iade edin.

### OPERASYON

Açma: Ürünü açmak için ON/C düğmesine basın.

### TEKNİK VERİLER:

- Tür: elektronik hesap makinesi
- Çalışma kapasitesi: 12 direk
- Çalışma: batarya, güneş pili
- Güç kaynağı: 1 adet AAA pil, dahil değildir
- Otomatik kapanma: 8 - 10 dakika sonra
- Çalışma sıcaklığı: 0 - 40° C

### DEPOLAMA

- Nemli ve kirlı yerlerde saklamaktan kaçının. Dahili devreyi korumak için sıçramaya karşı dayanıklıdır.
- Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Hesap makinesi uzun süre kullanılmıyacaksa pili çıkarın.
- Karanlık bir yerde saklayın (doğrudan güneş almayan).

## إن - عربي-

### الاستخدام المقصود

تم تصميم هذه الآلة الحاسبة للحساب فقط. إنها ليست لعبة، ولم يتم تصميمها على هذا النحو وهي مخصصة للاستخدام الشخصي فقط. لا تضمن الشركة المصنعة ضد الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم.

### محتويات الحزمة

واحدة (البطاريات غير متضمنة) AAA آلة حاسبة ببطارية

### قبل الاستخدام الأول

1. يرجى التأكد من أن محتويات الحزمة كاملة
2. تحقق من وجود علامات الضرر
3. إذا كانت الآلة الحاسبة تالفة أو لم تكن محتويات العبوة كاملة، فيرجى إعادتها إلى الوكيل

### جراحة

للتشغيل المنتج C/التشغيل: اضغط على زر التشغيل.

### معلومات تقنية:

- النوع: آلة حاسبة إلكترونية
- القدرة التشغيلية: 12 وظائف
- التشغيل: البطارية، الخلايا الشمسية
- واحدة إيقاف التشغيل التلقائي: بعد 8 - 10 دقائق AAA مصدر الطاقة: بطارية
- درجة حرارة التشغيل: 0 - 40 درجة مئوية

### تخزين

- تجنب تخزينها في أماكن رطبة وقذرة. مقاوم للرذاذ، لحماية الدائرة الداخلية
- أبقها بعيدا عن متناول الأطفال
- قم بإزالة البطارية في حالة عدم استخدام الآلة الحاسبة لفترة طويلة من الزمن
- احتفظ بها في مكان مظلم (لا يوجد شمس مباشرة)

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Produttore / Fabricante / Výrobce /  
Κατασκευαστής / Proizvođač / Fabrikant / Producent / Fabricante / Üretici  
firma / الصانع /  
GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen